

ポルトガル語版 2024

# QUAL COLÉGIO VOCÊ ESCOLHE?

あなたは、  
こうこう えら  
どの高校を選びますか

(Versão revisada) かいていばん (改訂版)

Comissão de Educação da Província de Hyogo

ひょうごけんきょういくいいんかい  
兵庫県教育委員会

Na província de Hyogo, a construção de escolas mais atraentes está sendo promovida, visando a plenitude educacional que amplia a capacidade e a personalidade de cada aluno. Além de caracterizar os cursos normal e técnico, a escolha de uma escola está sendo ampliada com a instalação de novos colégios de cursos geral e de sistema de créditos, e de novos colégios técnicos.

Estamos aqui apresentando o currículo escolar dos colégios provinciais e municipais da província de Hyogo os quais vocês podem requerer, as características de cada curso e o sistema de seleção dos candidatos. Gostaríamos de que esta informação sirva para escolher o colégio em que é possível estudar o que desejar. Além disso, cada colégio pode ser pesquisado pela internet.

## **Que tipo de local é a escola de Ensino Medio?**

### **Currículo escolar**

De acordo com as diferenças do horário escolar e da maneira de aprendizagem, o currículo escolar é dividido em 4 sistemas que são o de educação a tempo integral, de meio período, de multipartes e por correspondência.

### **Sistemas:integral/meio período/multipartes/por correspondência**

#### **Sistema integral**

As atividades educacionais da escola , como aulas, eventos escolares e clube, são realizadas durante o dia. Dependendo das características de cada escola, são criados diferentes horários de aulas e organização de classes.

#### **Sistema de meio período**

As atividades educacionais são realizadas no horário especial durante o dia ou a noite. Existem o sistema diurno que os alunos estudam das 13h às 16h e o sistema noturno que os alunos estudam das 17h às 21h.

#### **Sistema de multipartes**

Os alunos estudam, pertencendo a um dos 3 horários de aulas os quais são matutino(parte 1), vespertino(parte 2) e noturno(parte 3). De acordo com o estilo de vida de cada aluno, pode ser formado o horário que ultrapassa as partes.

#### **Sistema por correspondência**

As atividades educacionais são realizadas por correspondência. Os alunos podem adquirir créditos através da apresentação de relatórios e do schooling estipulado durante o ano (aulas com o professor, na sala de aula).

## Cursos

Em cada sistema, de acordo com as diferenças da aprendizagem, são estabelecidos os cursos: normal, geral, principal de educação profissional (curso profissionalizante) e técnico peculiar.

### **Curso normal/Curso geral/Curso técnico**

#### **Curso normal**

O aprendizado é centralizado nas disciplinas acadêmicas que são língua japonesa, geografia e história, estudo cívico, matemática, ciências e inglês. Para o aluno escolher sistematicamente disciplinas • matérias, de acordo com o rumo que ele deseja seguir e seus interesses • curiosidades, além dos ramos de Letras e de Ciências, há colégios em que foi estabelecido o chamado 「ruikei (tipo)」 que abrange disciplinas com características peculiares, como artes, ciência vital, bem-estar e educação. Além disso, independentemente do tipo, para satisfazer às necessidades de estudo dos alunos foi estabelecida uma ampla opção de cursos que abrange matérias técnicas, como 「processamento de informações」 e 「base do bem-estar social」. Também, com base nas necessidades de aprendizagem e na realidade da região, há colégios em que foram estabelecidos os cursos, adotando o estudo relacionado a cada campo ou área, como cultura internacional, ciências naturais, saúde e bem-estar e humanidades em geral.

#### **Curso geral**

No curso geral, atendendo aos interesses e aos rumos que os alunos desejam seguir, é possível estudar e escolher disciplinas tanto comuns quanto especializadas.

A começar pela 「sociedade industrial e o ser humano」, que pensa sobre a profissão e o modo de vida no futuro, através do aprendizado de diversas disciplinas, é possível aumentar a consciência sobre o rumo a seguir de si mesmo e o conhecimento relacionado a isso. A variedade de disciplinas opcionais é dividida em grupos chamados 「keiretsu (séries)」, e em cada colégio, são estabelecidas séries com diversas características.

#### **Curso principal de educação profissional (Curso profissionalizante)**

Nesse curso é realizada a aprendizagem de assuntos técnicos, como agricultura, indústria e comércio, visando a formar especialistas em cada campo. São estabelecidas muitas disciplinas modernas, como biotecnologia e computação. Também é possível qualificar-se em diversos campos profissionais, como arquitetura, contabilidade e processamento de informações.

#### **Curso técnico peculiar**

Além do curso profissionalizante, há vários cursos técnicos que correspondem à personalidade de cada aluno. Com a aquisição de conhecimentos e técnicas de cada área, como esporte, artes, ciências e prevenção de desastres, são criadas pessoas com rica humanidade que futuramente trabalharão em cada campo da sociedade.

## Sistema de créditos

Juntamente com o sistema de passagem para a série escolar seguinte, desde 1994 foi inserido um sistema de educação flexível ao se criar o sistema de créditos.

「Crédito」 é o critério que representa a quantidade de aprendizagem. É reconhecido conforme satisfazer as condições de frequência e notas determinadas pela escola, num determinado horário de aula. Isto é chamado de「aquisição de créditos」. A característica dos colégios com sistema de créditos é que conforme os créditos necessários forem sendo adquiridos sem distinção de série escolar, a formatura do aluno é aprovada. Este sistema também é adotado em colégios de curso geral.

## Colégios integrados com ginásio e colégio

Os 6 anos de ginásio e colégio são ligados, e expandindo as atividades educacionais flexíveis, visa-se fortalecer a personalidade e a criatividade dos alunos.

No colégio integrado, há os seguintes tipos de escola: ① 「A escola secundária」 que oferece a educação coerente com ginásio e colégio como só uma unidade. ② 「A escola secundária anexa a colégio」 que oferece a educação proporcional à escola secundária, juntando com ginásio e colégio de mesmo fundador. ③ 「A escola federada」 que oferece a educação coerente com escolas ginásiais municipais e colégios provinciais que aprofundam o intercâmbio entre professores e alunos e ajudam na organização de currículos escolares.

(A escola secundária) Ashiya Kokusai Chûtou Kyouiku Gakkou (Não há a seleção dos candidatos)

(A escola secundária anexa a colégio) A escola ginásial anexa à Universidade provincial e O colégio anexo à Universidade provincial

(A escola federada) Aogaki Chûgakkou • Hikami Chûgakkou e Hikaminishi Koukou, Chikusa Chûgakkou e Chikusa Koukou

# Agora vamos escolher um colegio

## Sobre jurisdição escolar (Gakku)

Para desenvolver • promover mais a criação de colégios fascinantes e possibilitar a escolha de vários colégios, a partir do ano fiscal 2015, a jurisdição escolar do curso normal a tempo integral (inclui o sistema de créditos) e do curso geral foi alterada para 5 jurisdições escolares.

Para prestar exame de admissão em curso normal (sistema de créditos), seleção com recomendação do curso geral, curso técnico (curso profissionalizante • curso técnico peculiar) e colégios de sistema meio período • multipartes • por correspondência, em princípio, é possível ultrapassar a jurisdição escolar.



## Sobre a seleção de admissão

**Pessoas que visam ao curso normal (inclue o sistema de créditos) ※Exceto à escola federada**

Realizados em fevereiro	<p>○<b>Seleção peculiar</b> Realiza-se no ruikei(tipo) peculiar do curso normal do sistema integral(exclue sistema de créditos) Entrevista • tese(redação)(Até 20% das vagas(ao máximo 40 pessoas)</p> <p>○<b>Seleção com recomendação</b> Curso: Entrevista • teste vocacional(100% das vagas) Curso normal(sistema de créditos): Entrevista • teste vocacional (50% das vagas)</p> <p>※Sobre o tipo peculiar, curso, é possível prestar o exame na jurisdição escolar.</p> <p>※Sobre o curso normal a tempo integral(sistema de créditos), é possível prestar o exame em toda a região da província.</p> <p>※Ieshima Koukou e Ikuno Koukou realizam a seleção peculiar em toda a região da província, e Muraoka Koukou realiza a seleção peculiar em todo o Japão(dentro de 50% das vagas).</p>
Realizados em março	<p>○<b>Exame de conhecimento</b> É possível prestar o exme na jurisdição escolar.</p> <p>Seleção múltipla</p>

## Sobre a seleção múltipla

- É realizada nos colégios públicos do curso normal a tempo integral(inclue o sistema de créditos) e nos colégios do sistema geral. (Exceto ao curso, às escolas federadas)
- Conforme as personalidades e as capacidades de alunos, é possível requerer 1 ou 2 escolas.
- Para apoiar a primeira escolha do candidato, é determinado o acréscimo de um determinado número de pontos em seu exame de admissão.
- Só o caso de requerer apenas o curso geral, é possível ser trocada uma das matérias do exame de conhecimento por uma do exame de prática a qual o candidato deseja dentro de 4 matérias que são música, artes, saúde e educação física, técnica • estudo de trabalhos domésticos.

## Pessoas que visam ao curso geral

Realizados em fevereiro	<p>○<b>Seleção com recomendação</b> É possível prestar o exame em toda a região da província Entrevista • tese(redação)(50% das vagas)</p>
Realizados em março	<p>○<b>Exame de conhecimento</b> É possível prestar o exame na jurisdição escolar.</p> <p>Seleção múltipla</p>

Na seleção do curso geral, 50% das vagas são destinadas aos candidatos com recomendação.

A jurisdição escolar da seleção com recomendação abrange toda a província. As demais vagas são destinadas aos candidatos que prestam o exame de conhecimento(seleção múltipla) na jurisdição escolar do colégio.

**Pessoas que visam o curso técnico(Curso principal de educação profissional(curso profissionalizante) ▪ o curso técnico peculiar)**

Realizados em fevereiro	<p>○<b>Seleção com recomendação</b> É possível prestar o exame em toda a província. Entrevista • redação (50% das vagas do curso profissionalizante, 100% das vagas do curso técnico peculiar)</p> <p>※Porém, 100% das vagas dos cursos profissionalizantes dos seguintes colégios: Koube Shougyou(informação, contabilidade), Akashi Shougyou (contabilidade internacional), Himeji Kougyou(máquina eletrônica), Himeji Shougyou(ciências informáticas), Mukonosou Sougou(estudo da previdência social), Tatsunokita(enfermagem, previdência social geral), Hidaka(enfermagem, previdência social)</p>
Realizados em março	<p>○<b>Exame de conhecimento</b> É possível prestar o exame em toda a província. Seleção individual ※Os aprovados são determinados por cada colégio.</p>

A jurisdição escolar do curso técnico abrange a toda a província. Há cursos que realizam ambos os exames de conhecimento e com recomendação, e como curso técnico peculiar, há cursos que realizam 100% da seleção com recomendação.

**Pessoas que visam as escolas federadas (Hikaminishi Koukou ▪ Chikusa Koukou)**

Realizados em fevereiro	<p>○<b>Seleção com recomendação</b> Realiza-se destinada aos alunos das escolas federadas. Entrevista • teste vocacional (75% das vagas)</p>
Realizados em março	<p>○<b>Exame de conhecimento</b> É possível prestar o exame em toda a província. Seleção individual ※Os aprovados são determinados por cada colégio.</p>

Nas escolas federadas, 75% das vagas são destinadas aos alunos dos ginásios federados com recomendação. As demais vagas são destinadas aos candidatos do exame de conhecimento e determinados os aprovados por cada colégio. É possível prestar o exame em toda a província.

**Pessoas que visam o sistema de meio período ▪ multipartes ▪ por correspondência**

em fevereiro	Sistema de mutipartes: exame de período I (entrevista • redação)
Realizados em março	<p>Meio período: exame de conhecimento (5 matérias)</p> <p>Multipartes : exame de período IIA (exame de conhecimento • entrevista)</p> <p>Por correspondência : entrevista</p>

É possível prestar o exame em toda a província. Na seleção do sistema de meio período, realiza-se o exame de conhecimento(5 matérias). Na seleção do sistema de multipartes, realizam-se os exames de I e IIA. No exame I , realiza-se entrevista • redação. O conteúdo do exame IIA é determinado por cada colégio. Além disso, O exame IIB(no meado de março) é realizado destinado aos alunos que mudaram para este lugar e também o exame III( em agosto) é realizado destinado aos formados em ginásios. Na seleção do sistema por correspondência, realiza-se a entrevista.

## A seleção de vagas especiais para os alunos estrangeiros

Realizados em fevereiro	<p>Vagas 18 pessoas (6 colégios×3 pessoas de cada)</p> <p>Escola Provincial de Ensino Médio Kobe Kōhoku (Curso geral), Escola Provincial de Ensino Médio Ashiya(Normal(sistema <i>tan'i</i>), Escola Municipal de Ensino Médio Suma Shōfu - Kobe (Curso geral), Escola Provincial de Ensino Médio Itamikita(Curso geral), Escola Provincial de Ensino Médio Kakogawaminami(Curso geral), Escola Provincial de Ensino Médio Kōdera (Curso geral)</p> <p>É possível prestar o exame em toda a província.</p> <p>Teste vocacional (língua japonesa, matemática, inglês) • Entrevista</p> <p>※Realizados no mesmo dia com a seleção com recomendação, a seleção especial.</p>
-------------------------	---

Para os alunos estrangeiros que têm dificuldade de praticar o japonês e de comunicar em japonês por causa do pouco tempo da estada no Japão, apesar de terem vontade de estudar num colégio provincial a tempo integral, 6 colégios realizam o exame de seleção de vagas especiais que foi criada a maneira de seleção dos candidatos e será realizado o apoio de estudo após o ingresso. Caso for reprovado, é possível prestar o exame de conhecimento que será realizado em março.

Sobre a qualificação de requerimento, favor, pergunte para a Secretaria do Departamento de Educação do Ensino Médio da Comissão de Educação da Província de Hyogo.

Para obter mais detalhes sobre a maneira de seleção, favor, confirme a Guia dos Candidatos de cada colégio (publicada nos meados de novembro) .

## Perguntas e Respostas

**Q**uais são as formas para eu pesquisar sobre os colégios em que desejo estudar?

**R** Muitos colégios realizam, entre os meses de junho e dezembro, 「Open High School (Escola Aberta ao Público)」 . Nesta ocasião, você pode ir ao colégio e ouvir explicações sobre as atividades educacionais peculiares, e pode participar de aulas demonstrativas. Também, muitos colégios possuem site, ou seja, você pode saber mais sobre as escolas através da internet. Pelo site da Comissão de Educação da Província de Hyogo também é possível obter informações.

<https://www2.hyogo-c.ed.jp/hpe/koko/nyuushi/syoukaipamphlet/>

### Informações:

Comissão de Educação da Província de Hyogo – Secretaria do Departamento de Educação do Ensino Médio

〒670-8567 Kobe-shi Chuo-ku Shimoyamate dori 5-10-1 Tel.:(078)341-7711(representante)